



MODULIO APRAŠAS

Modulio pavadinimas	Kodas
Sanskritas I/II d. Sanskrit 1	

Dėstytojas	Padalinys
Koordinuojantis: lekt. Vytis Vidūnas:	Vilniaus universiteto Azijos ir transkultūrinių studijų institutas Universiteto g. 5, LT-01513 Vilnius

Studijų pakopa	Modulio lygmuo	Modulio tipas
Pirmoji	1 iš 2	Privalomas

Igyvendinimo forma	Vykdyto laikotarpis	Vykdyto kalba
Auditorinis darbas	1 semestras	Lietuvių

Reikalavimai studijuojančiajam	
Išankstiniai reikalavimai: nėra	Gretutiniai reikalavimai (jei yra): nėra

Modulio apimtis kreditais	Visas studento darbo krūvis	Kontaktinio darbo valandos	Savarankiško darbo valandos
10	266	128	138

Modulio tikslas: studijų programos ugdomos kompetencijos		
Padėti pažinti sanskrito fonetinę ir <i>devanāgarī</i> rašto sistemą, pažinti ir taikyti pamatines morfologines struktūras, suformuoti pradinį žodyną, suprasti elementarų rašytinį tekstą, ugdyti pamatinius rašymo įgūdžius.		
Modulio studijų siekiniai	Studijų metodai	Vertinimo metodai
Skaityti ir rašyti klasikiniiais <i>devanāgarī</i> rašmenimis sanskrito žodžius ir sakinius	Probleminis dėstymas, rašybos pratys	Kontrolinis <i>devanāgarī</i> rašybos darbas
Kaityti linksniais balsinių kamiengalių vardažodžius ir pagrindinius įvardžius, atpažinti ir teisingai interpretuoti šias gramatines formas adaptuotuose ir nesudėtinguose originaliuose sanskrito tekstuose	Probleminis dėstymas, linksniavimo partybos, literatūros skaitymas	Kontroliniai linksniavimo ir asmenavimo darbai, kontroliniai vertimai iš sanskrito į lietuvių kalbą ir atvirkščiai, tarpinis gramatikos (linksniavimo ir asmenavimo) ir teksto interpretavimo bei vertimo (iš sanskrito į lietuvių kalbą ir atvirkščiai) testas
Asmenuoti esamojo laiko sistemos ribose tematinių klasių veiksmažodžius, atpažinti ir teisingai interpretuoti šių veiksmažodžių asmenuojamąsias ir dažniau vartojamas nesamenuojamąsias formas	Probleminis dėstymas, asmenavimo partybos, literatūros skaitymas	
Atpažinti ir teisingai interpretuoti sanskrito tekste sudurtinių žodžių tipus	Probleminis dėstymas, literatūros skaitymas, adaptuotų ir originalių sanskrito tekstų skaitymas	
Atpažinti ir teisingai interpretuoti adaptuotuose ir nesudėtinguose originaliuose sanskrito tekstuose <i>sandhi</i> taisyklių ir trijų laipsnių balsių kitimų nulemtus pakitimus, nustatyti pirminę žodžio formą, rasti jį žodyne ir teisingai interpretuoti bei versti nesudėtingus sanskrito tekstus		

Temos	Kontaktinio darbo valandos							Savarankiškų studijų laikas ir užduotys	
	Paskaitos	Konsultacijos	Seminarai	Pratybos	Laboratoriniai darbai	Praktika	Visas kontaktinis darbas	Savarankiškas darbas	Užduotys
1. Sanskrito garsų sistema ir <i>devanāgarī</i> rašmenys				16			16	20	Rašymo pratimai, skaitymo pratimai
2. Sanskrito veiksmožodžių kaitymo gramatinės kategorijos. Veikiamosios rūšies (<i>parasmaipada</i>) esamasis laikas				8			8	8	Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai
3. Sanskrito vardažodžių kaitymo gramatinės kategorijos. <i>a</i> -kamienių vardažodžių linksniavimas				8			8	8	Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai
4. Išorinės <i>sandhi</i> taisyklės ir jų taikymas				10			10	12	Skaitymo pratimai, sakinių gramatinio nagrinėjimo pratimai
5. Moteriškosios giminės <i>ā</i> -kamienių vardažodžių linksniavimas				2			2	2	Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai
6. Medialinės rūšies (<i>ātmanepada</i>) esamasis laikas				4			4	4	Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai
7. Asmens įvardžių linksniavimas, įvardžio <i>saḥ sātad</i> linksniavimas				4			4	4	Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai
8. Vidinės <i>sandhi</i> taisyklės ir jų taikymas, trijų laipsnių balsių kitimai				16			16	18	Skaitymo pratimai, žodžių morfologinio nagrinėjimo pratimai
9. Veiksmožodžių asmenavimo klasės, tematinių klasių (I, IV, VI, X) kamienų sudarymo taisyklės ir išimtys. Esamojo laiko sistemos samprata				6			6	6	Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai
10. <i>i</i> -kamienių vardažodžių linksniavimas				4			4	4	Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai
11. Tematinių klasių būtašis <i>imperfectum</i> laikas				4			4	4	Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai.
12. <i>u</i> -kamienių vardažodžių linksniavimas				4			4	4	Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai
13. Moteriškosios giminės <i>ī</i> - ir <i>ū</i> -kamienių vardažodžių linksniavimas. Šakniniai <i>-ī</i> ir <i>-ū</i> žodžiai				4			4	4	Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai
14. Sudurtinių žodžių tipai sanskrite, jų atpažinimas ir teisingas vertimas				6			6	6	Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai, originalaus teksto skaitymas ir suvokimas
15. Tematinių klasių <i>optativus</i> nuosaka				4			4	4	Gramatikos

									pratimai, sakinių vertimo pratimai, originalaus teksto skaitymas ir suvokimas
16. Būtojo laiko dalyviai su priesaga <i>-ta/-na</i> , padalyvių (<i>absolutivus</i>) sudarymas su priesagomis <i>-tvā</i> ir <i>-ya</i> . Sakinių su neveikiamąja rūšimi sintaksė			4			4	4		Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai, originalaus teksto skaitymas ir suvokimas
17. Tematinių klasių <i>imperativus</i> nuosaka			4			4	4		Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai, originalaus teksto skaitymas ir suvokimas
18. Kintamo kamiengalio samprata. r-kamienių vardažodžių tipai ir linksniavimas, an-kamienių vardažodžių linksniavimas			6			6	6		Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai, originalaus teksto skaitymas ir suvokimas
19. Veiksmažodžių neveikiamosios rūšies sudarymas ir asmenavimas			4			4	4		Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai, originalaus teksto skaitymas ir suvokimas
20. Veiksmažodinių priešdėlių reikšmė ir vartojimas. Paprastasis būsimasis laikas (<i>futurum I</i>)			4			4	4		Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai, originalaus teksto skaitymas ir suvokimas
21. Išvestinė asmenuotė <i>causativus</i> – sudarymas, asmenavimas, reikšmė sakinyje			4			4	4		Gramatikos pratimai, sakinių vertimo pratimai, originalaus teksto skaitymas ir suvokimas
22. Pasiruošimas tarpiniam testui ir baigiamajam egzaminui		2				2	4		Medžiagos kartojimas
Iš viso		2	12			12	138		
			6			8			

Vertinimo strategija	Svoris proc.	Atsiskaitymo laikas	Vertinimo kriterijai
Kontroliniai žinių patikrinimai per visą mokymosi semestrą	Minimali sąlyga	Rugsėjis – gruodis	Kontroliniai rašto darbai, susiję su dėstoma medžiaga (linksniavimas, asmenavimas, teksto suvokimas ir interpretavimas, sanskrito leksika) rašomi per visą mokymosi (semestro) laikotarpį. Kontroliniai patikrinimai gali būti paskelbti arba rašomi be išankstinio įspėjimo. Vertinami studento gebėjimai linksniuoti, asmenuoti pateiktus žodžius ar jų junginius, teisingai interpretuoti tas formas sanskrito tekstuose, leksikos (žodžių) mokėjimas, sakinių vertimo iš lietuvių kalbos į sanskritą įgūdžiai. Kontroliniai darbai vertinami įskaita. Už neįskaitytus kontrolinius darbus studentai privalo

			atsiskaityti pateikdami dėstytojo nustatytą atsiskaitymo darbą. Jei studentas yra neatsiskaitęs bent už vieną kontrolinį darbą, jam neleidžiama laikyti tarpinio testo ir baigiamojo egzamino.
Tarpinis testas	30	Lapkritis	Tarpinį testą sudaro gramatinė ir tekstinė dalys. Gramatinėje dalyje pateikiamos žodžių junginių linksniavimo ir veiksmažodžių asmenavimo ir gramatinių formų atpažinimo užduotys. Vertinamas studento gebėjimas teisingai sudaryti gramatines formas ir taisyklingus žodžių junginius. Tekstinėje dalyje reikalaujama morfologiškai išnagrinėti ir išversti į lietuvių kalbą sanskrito tekstą – vertinamas interpretavimo ir vertimo tikslumas, taip pat išversti lietuvių kalbos sakinius į sanskritą – vertinamas vertimo tikslumas ir gebėjimas taisyklingai rašyti. Testas atliekamas raštu.
Baigiamasis egzaminas	70	Sausis	Baigiamąjį egzaminą sudaro testas raštu ir žodinė dalis. Teste pateikiamos žodžių junginių linksniavimo, veiksmažodžių asmenavimo, gramatinių žodžių formų vertimo užduotys. Reikalaujama morfologiškai išnagrinėti ir išversti pateiktą sanskrito tekstą, išversti pateiktus lietuvių kalbos sakinius į sanskritą. Vertinami studento gebėjimai sudaryti teisingas gramatines formas, atpažinti tas formas tekste, jas teisingai interpretuoti ir išversti tekstą kaip visumą į lietuvių kalbą, sudaryti ir teisingai užrašyti sanskrito sakinius. Žodinėje dalyje studentas balsu skaito paskaitų metu nagrinėtą sanskrito tekstą ir be pasiruošimo verčia jį į lietuvių kalbą. Vertinama sanskrito skaitymo įgūdžiai ir teksto suvokimo adekvatumas.

Autorius	Leidimo metai	Pavadinimas	Periodinio leidinio Nr. ar leidinio tomas	Leidimo vieta ir leidykla ar internetinė nuoroda
Privalomoji literatūra				
Egenes, Thomas	1989	<i>Introduction to Sanskrit</i>	Part 1	Delhi: Motilal Banarsidass
Whitney, William Dwight	1964	<i>Sanskrit Grammar</i>		London: Oxford University Press
Monier-Williams, Monier	1974	<i>A Sanskrit-English Dictionary</i>		London: Oxford University Press
Papildoma literatūra				
Maurer, Walter Harding	2009	<i>The Sanskrit Language</i>		London and New York: Routledge
Morgenroth, Wolfgang	1989	<i>Lehrbuch des Sanskrit</i>		Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie
Coulson, Michael	1992	<i>Sanskrit: An introduction to Classical Language</i>		Kent: Hodder & Stoughton
Vidūnas, Vytis	2016	<i>Sanskrito – lietuvių vėrinys</i>		Vilnius: Lietuvių kalbos institutas